TADOKU JUNIOR むかしばなし ★★★★★ チャレンジ 3704語

The Ugly Duckling

みにくいアヒルの子

Hamilton Wright Mabie (ed.)（1905年の本） 原文そのまま 朗読：Beth Thomas (1974-2020)

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？ 大きくてみにくいせいで、みんなにいじめられるアヒルの子。家を出て、ひとりぼっちでつらい冬をこえたアヒルの子を、春に待っていたものは……。



It was so glorious out in the country; it was summer; the cornfields were yellow, the oats were green, the hay had been put up in stacks in the green meadows, and the stork went about on his long red legs, and chattered Egyptian, for this was the language he had learned from his good mother. All around the fields and meadows were great forests, and in the midst of these forests lay deep lakes. Yes, it was right glorious out in the country. In the midst of the sunshine there lay an old farm, with deep canals about it, and from the wall down to the water grew great burdocks, so high that little children could stand upright under the loftiest of them. It was just as wild there as in the deepest wood, and here sat a Duck upon her nest; she had to hatch her ducklings; but she was almost tired out before the little ones came and then she so seldom had visitors. The other ducks

liked better to swim about in the canals than to run up to sit down under a burdock, and cackle with her.

At last one egg-shell after another burst open. "Piep! piep!" it cried, and in all the eggs there were little creatures that stuck out their heads.

"Quack! quack!" they said; and they all came quacking out as fast as they could, looking all round them under the green leaves; and the mother let them look as much as they chose, for green is good for the eye. Page 297

"How wide the world is!" said all the young ones, for they certainly had much more room now than when they were in the eggs.

"D'ye think this is all the world?" said the mother. "That stretches far across the other side of the garden, quite into the parson's field; but I have never been there yet. I hope you are all together," and she stood up. "No, I have not all. The largest egg still lies there. How long is that to last? I am really tired of it." And she sat down again.

"Well, how goes it?" asked an old Duck who had come to pay her a visit.

"It lasts a long time with that one egg," said the Duck who sat there. "It will not burst. Now, only look at the others; are they not the prettiest little ducks one could possibly see? They are all like their father. The rogue, he never comes to see me."

"Let me see the egg which will not burst," said the old visitor. "You may be sure it is a turkey's egg. I was once cheated in that way, and had much anxiety and trouble with the young ones, for they are afraid of the water. Must I say it to you, I could not get them to venture in. I quacked and I clacked, but it was no use. Let me see the egg. Yes, that's a turkey's egg. Let it lie there, and teach the other children to swim."

"I think I will sit on it a little longer," said the Duck. "I've sat so long now that I can sit a few days more."

"Just as you please," said the old Duck; and she went away. Page 298

At last the great egg burst. "Piep! piep!" said the little one, and crept forth. It was very large and very ugly. The Duck looked at it.

"It's a very large duckling," said she; "none of the others look like that. Can it really be a turkey chick? Well, we shall soon find out. It must go into the water, even if I have to thrust it in myself."

The next day it was bright, beautiful weather; the sun shone on all the green trees. The Mother-Duck went down to the canal with all her family. Splash! she jumped into the water. "Quack! quack!" she said, and one duckling after another plunged in. The water closed over their heads, but they came up in an instant, and swam capitally; their legs went of themselves, and they were all in the water. The ugly gray Duckling swam with them.

"No, it's not a turkey," said she; "look how well it can use its legs, and how straight it holds itself. It is my own child! On the whole it's quite pretty, if one looks at it rightly. Quack! quack! come with me, and I'll lead you out into the great world, and present you in the duck-yard; but keep close to me, so that no one may tread on you, and take care of the cats!"

And so they came into the duck-yard. There was a terrible riot going on in there, for two families were quarrelling about an eel's head, and the cat got it after all.

"See, that's how it goes in the world!" said the Mother-Duck; and she whetted her beak, for she too wanted the eel's head. "Only use your legs," she said. "See that you can bustle about, and bow your heads before the old Duck yonder. She's the grandest of all here; she's of Spanish blood—that's why she's so fat; and d'ye see? she has a red rag round her leg; that's something particularly fine, and the greatest distinction a duck can enjoy; it signifies that one does not want to lose her, and that she's to be known by the animals and by men too. Shake yourselves—don't turn in your toes; a well brought-up duck turns its toes quite out, just like father and mother—so! Now bend your necks and say 'Quack!'" Page 299

And they did so: but the other ducks round about looked at them, and said quite boldly:

"Look there! now we're to have these hanging on, as if there were not enough of us already! And—fie!—how that duckling yonder looks; we won't stand that!" And one duck flew up at it, and bit it in the neck.

"Let it alone," said the mother; "it does no harm to any one."

"Yes, but it's too large and peculiar," said the Duck who had bitten it; "and therefore it must be put down."

"Those are pretty children that the mother has there," said the old Duck with the rag round her leg. "They're all pretty but that one; that was rather unlucky. I wish she could bear it over again."

"That cannot be done, my lady," replied the Mother-Duck. "It is not pretty, but it has a really good disposition, and swims as well as any other; yes, I may even say it, swims better. I think it will grow up pretty, and become smaller in time; it has lain too long in the egg, and therefore is not properly shaped." And then she pinched it in the neck, and smoothed its feathers. "Moreover, it is a drake," she said, "and therefore it is not of so much consequence. I think he will be very strong. He makes his way already." Page 300

"The other ducklings are graceful enough," said the old Duck. "Make yourself at home; and if you find an eel's head, you may bring it me."

And now they were at home. But the poor Duckling which had crept last out of the egg, and looked so ugly, was bitten and pushed and jeered, as much by the ducks as by the chickens.

"It is too big!" they all said. And the turkey-cock, who had been born with spurs, and therefore thought himself an emperor, blew himself up like a ship in full sail, and bore straight down upon it; then he gobbled and grew quite red in the face.

The poor Duckling did not know where it should stand or walk; it was quite melancholy because it looked ugly, and was the butt of the whole duck-yard.

So it went on the first day; and afterwards it became worse and worse. The poor Duckling was hunted about by every one; even its brothers and sisters were quite angry with it, and said, "If the cat would only catch you, you ugly creature!" And the mother said, "If you were only far away!" And the ducks bit it, and the chickens beat it, and the girl who had to feed the poultry kicked at it with her foot.

Then it ran and flew over the fence, and the little birds in the bushes flew up in fear. Page 301

"That is because I am so ugly!" thought the Duckling; and it shut its eyes, but flew on farther, and so it came out into the great moor, where the wild ducks lived. Here it lay the whole night long; and it was weary and downcast.

Towards morning the wild ducks flew up, and looked at their new companion.

"What sort of a one are you?" they asked; and the Duckling turned in every direction, and bowed as well as it could. "You are remarkably ugly!" said the Wild Ducks. "But that is nothing to us, so long as you do not marry into our family."

Poor thing! it certainly did not think of marrying, and only hoped to obtain leave to lie among the reeds and drink some of the swamp water.

Thus it lay two whole days; then came thither two wild geese, or, properly speaking, two wild ganders. It was not long since each had crept out of an egg, and that's why they were so saucy.

"Listen, comrade," said one of them. "You're so ugly that I like you. Will you go with us, and become a bird of passage? Near here, in another moor, there are a few sweet lovely wild geese, all unmarried, and all able to say 'Rap!' You've a chance of making your fortune, ugly as you are."

"Piff! paff!" resounded through the air; and the two ganders fell down dead in the swamp, and the water became blood red. "Piff! paff!" it sounded again, and the whole flock of wild geese rose up from the reeds. And then there was another report. A great hunt was going on. The sportsmen were lying in wait all round the moor, and some were even sitting up in the branches of the trees, which spread far over the reeds. The blue smoke rose up like clouds among the dark trees, and was wafted far away across the water; and the hunting dogs came—splash, splash!—into the swamp, and the rushes and the reeds bent down on every side. That was a fright for the poor Duckling! It turned its head, and put it under its wing; but at that moment a frightful great dog stood close by the Duckling. His tongue hung far out of his mouth, and his eyes gleamed horrible and ugly; he thrust out his nose close against the Duckling, showed his sharp teeth, and—splash, splash!—on he went, without seizing it. Page 302

"Oh, Heaven be thanked!" sighed the Duckling. "I am so ugly that even the dog does not like to bite me!"

And so it lay quite quiet, while the shots rattled through the reeds and gun after gun was fired. At last, late in the day, all was still; but the poor Duckling did not dare to rise up; it waited several hours before it looked round, and then hastened away out of the moor as fast as it could. It ran on over field and meadow; there was such a storm raging that it was difficult to get from one place to another.

Towards evening the Duck came to a little miserable peasant's hut. This hut was so dilapidated that it did not itself know on which side it should fall; and that's why it remained standing. The storm whistled round the Duckling in such a way that the poor creature was obliged to sit down, to stand against it; and the wind blew worse and worse. Then the Duckling noticed that one of the hinges of the door had given way, and the door hung so slanting that the Duckling could slip through the crack into the room; and that is what it did. Page 303

Here lived a woman, with her Cat and her Hen. And the Cat, whom she called Sonnie, could arch his back and purr, he could even give out sparks; but to make him do it one had to stroke his fur the wrong way. The Hen had quite little, short legs, and therefore she was called Chickabiddy Short-shanks. She laid good eggs, and the woman loved her like her own child.

In the morning the strange Duckling was at once noticed, and the Cat began to purr and the Hen to cluck.

"What's this?" said the woman, and looked all round; but she could not see well, and therefore she thought the Duckling was a fat duck that had strayed. "This is a rare prize!" she said. "Now I shall have duck's eggs. I hope it is not a drake. We must try that."

And so the Duckling was admitted on trial for three weeks; but no eggs came. And the Cat was master of the House, and the Hen was the lady, and always said, "We and the world!" for she thought they were half the world, and by far the better half.

The Duckling thought one might have a different opinion, but the Hen would not allow it.

"Can you lay eggs?" she asked.

"No."

"Then will you hold your tongue!"

And the Cat said, "Can you curve your back, and purr, and give out sparks?"

"No."

"Then you will please have no opinion of your own when sensible folks are speaking." Page 304

And the Duckling sat in a corner and was melancholy; then the fresh air and the sunshine streamed in; and it was seized with such a strange longing to swim on

the water, that it could not help telling the Hen of it.

"What are you thinking of?" cried the Hen. "You have nothing to do, that's why you have these fancies. Lay eggs, or purr, and they will pass over."

"But it is so charming to swim on the water!" said the Duckling, "so refreshing to let it close above one's head, and to dive down to the bottom."

"Yes, that must be a mighty pleasure, truly," quoth the Hen, "I fancy you must have gone crazy. Ask the Cat about it—he's the cleverest animal I know—ask him if he likes to swim on the water, or to dive down—I won't speak about myself. Ask our mistress, the old woman; no one in the world is cleverer than she. Do you think she has any desire to swim, and to let the water close above her head?"

"You don't understand me," said the Duckling.

"We don't understand you? Then pray who is to understand you? You surely don't pretend to be cleverer than the Cat and the woman—I won't say anything of myself. Don't be conceited, child, and thank your Maker for all the kindness you have received. Did you not get into a warm room, and have you not fallen into company from which you may learn something? But you are a chatterer, and it is not pleasant to associate with you. You may believe me, I speak for your good. I tell you disagreeable things, and by that one may always know one's true friends! Only take care that you learn to lay eggs, or to purr, and give out sparks!" Page 305

"I think I will go out into the wide world," said the Duckling.

"Yes, do go," replied the Hen.

And so the Duckling went away. It swam on the water, and dived, but it was slighted by every creature because of its ugliness.

Now came the autumn. The leaves in the forest turned yellow and brown; the wind caught them so that they danced about, and up in the air it was very cold. The clouds hung low, heavy with hail and snow-flakes, and on the fence stood the

raven, crying, "Croak! croak!" for mere cold; yes, it was enough to make one feel cold to think of this. The poor little Duckling certainly had not a good time. One evening—the sun was just setting in his beauty—there came a whole flock of great, handsome birds out of the bushes. They were dazzlingly white, with long, flexible necks—they were swans. They uttered a very peculiar cry, spread forth their glorious great wings, and flew away from that cold region to warmer lands, to fair open lakes. They mounted so high, so high! and the ugly Duckling felt quite strangely as it watched them. It turned round and round in the water like a wheel, stretched out its neck towards them, and uttered such a strange loud cry as frightened itself. Oh! it could not forget those beautiful, happy birds; and so soon as it could see them no longer, it dived down to the very bottom, and when it came up again it was quite beside itself. It knew not the name of those birds, and knew not whither they were flying; but it loved them more than it had ever loved any one. It was not at all envious of them. How could it think of wishing to possess such loveliness as they had? It would have been glad if only the ducks would have endured its company—the poor, ugly creature! Page 306

And the winter grew cold, very cold! The Duckling was forced to swim about in the water, to prevent the surface from freezing entirely; but every night the hole in which it swam about became smaller and smaller. It froze so hard that the icy covering crackled again; and the Duckling was obliged to use its legs continually to prevent the hole from freezing up. At last it became exhausted, and lay quite still, and thus froze fast into the ice.

Early in the morning a peasant came by, and when he saw what had happened, he took his wooden shoe, broke the ice-crust to pieces, and carried the Duckling home to his wife. Then it came to itself again. The children wanted to play with it; but the Duckling thought they wanted to hurt it, and in its terror fluttered up into the milk-pan, so that the milk spurted down into the room. The woman clasped her hands, at which the Duckling flew down into the butter-tub, and then into the meal-barrel and out again. How it looked then! The woman screamed, and struck

at it with the fire-tongs; the children tumbled over one another in their efforts to catch the Duckling; and they laughed and they screamed!—well it was that the door stood open, and the poor creature was able to slip out between the shrubs into the newly-fallen snow—there it lay quite exhausted.

But it would be too melancholy if I were to tell all the misery and care which the Duckling had to endure in the hard winter. It lay out on the moor among the reeds, when the sun began to shine again and the larks to sing. It was a beautiful spring. Page 307

Then all at once the Duckling could flap its wings. They beat the air more strongly than before, and bore it strongly away; and before it well knew how all this happened, it found itself in a great garden, where the elder-trees smelt sweet, and bent their long green branches down to the canal that wound through the region. Oh, here it was so beautiful, such a gladness of spring! and from the thicket came three glorious white swans; they rustled their wings, and swam lightly on the water. The Duckling knew the splendid creatures, and felt oppressed by a peculiar sadness.

"I will fly away to them, to the royal birds, and they will beat me, because I, that am so ugly, dare to come near them. But it is all the same. Better to be killed by them than to be pursued by ducks, and beaten by fowls, and pushed about by the girl who takes care of the poultry yard, and to suffer hunger in winter!" And it flew out into the water, and swam towards the beautiful swans; these looked at it, and came sailing down upon it with outspread wings. "Kill me!" said the poor creature, and bent its head down upon the water, expecting nothing but death. But what was this that it saw in the clear water? It beheld its own image; and, lo! it was no longer a clumsy dark-gray bird, ugly and hateful to look at, but a—swan!

It matters nothing if one is born in a duck-yard if one has only lain in a swan's egg. Page 308

It felt quite glad at all the need and misfortune it had suffered, now it realised its happiness in all the splendour that surrounded it. And the great swans swam round it, and stroked it with their beaks.

Into the garden came little children, who threw bread and corn into the water; and the youngest cried, "There is a new one!" and the other children shouted joyously, "Yes, a new one has arrived!" And they clapped their hands and danced about, and ran to their father and mother; and bread and cake were thrown into the water; and they all said, "The new one is the most beautiful of all! so young and handsome!" and the old swans bowed their heads before him. Then he felt quite ashamed, and hid his head under his wings, for he did not know what to do; he was so happy, and yet not at all proud. He thought how he had been persecuted and despised; and now he heard them saying that he was the most beautiful of all birds. Even the elder-tree bent its branches straight down into the water before him, and the sun shone warm and mild. Then his wings rustled, he lifted his slender neck, and cried rejoicingly from the depths of his heart:

"I never dreamed of so much happiness when I was the Ugly Duckling!"

いなかは、それはそれはすばらしいところでした。夏でした。麦畑は黄色く、オート麦は緑色で、緑の草原には、ほし草がつみ上げてありました。コウノトリが長い赤い足で歩き回りながら、エジプト語でぺちゃくちゃしゃべっていました。それは、やさしいお母さんから教わったことばだったのです。畑と草原のまわりには、大きな森が広がっていて、森のまん中には、深い湖がありました。そうです、いなかは、ほんとうにすばらしいところでした。お日さまの光をいっぱいにあびて、古い農家がありました。まわりには深い水路がめぐっていて、かべから水ぎわまで、大きなゴボウの葉がしげっていました。いちばん高いものは、小さな子どもがその下でまっすぐ立てるほどでした。そこは、深い森の中と同じくらい、草ぼうぼうでした。そこに、1羽のアヒルが、すの上にすわっていました。アヒルはひなをかえさなければならなかったのです。でも、子どもたちが生まれる前に、もうすっかりつかれてしまっていました。それに、たずねてくる友だちも、めったにいませんでした。ほかのアヒルたちは、ゴボウの葉の下までやって来て、すわっておしゃべりするより、水路を泳ぎ回るほうがすきだったのです。

とうとう、たまごのからが、ひとつ、またひとつとわれはじめました。「ピーピー！」と鳴き声がして、どのたまごからも、小さな生き物が頭をつき出しました。

「ガアガア！」とひなたちは言いました。そして、みんなでいそいでガアガア鳴きながら出てきて、緑の葉の下で、あたりをきょろきょろ見回しました。お母さんは、ひなたちのすきなだけ見させてやりました。緑は目にいいからです。（297ページ）

「世界って、なんて広いんだろう！」とひなたちはみんな言いました。たしかに、たまごの中にいたときよりも、ずっと広くなったのです。

「これが世界のぜんぶだと思っているの？」とお母さんは言いました。「世界はね、お庭のむこうがわまで、ずっとぼくしさんの畑までつづいているのよ。でも、お母さんもまだ行ったことはないの。みんな、そろっているわね」と言って、お母さんは立ち上がりました。「あら、まだぜんぶじゃないわ。いちばん大きなたまごが、まだのこっている。いつまでかかるのかしら？ほんとうに、もううんざり。」そう言って、お母さんはまたすわりました。

「さて、ぐあいはどう？」と、たずねてきた年よりのアヒルが聞きました。

「このたまごひとつだけ、ずいぶん時間がかかるのよ」と、すわっているアヒルは言いました。「どうしてもわれないの。でも、ほかの子たちを見てちょうだい。こんなにかわいいアヒルの子たち、ほかにいるかしら？みんな、お父さんにそっくりなの。あのろくでなしったら、ちっともわたしに会いに来ないのよ。」

「そのわれないたまごを見せてごらん」と、年よりのお客さんは言いました。「きっと七面鳥のたまごだよ。わたしも前に、そうやってだまされたことがあってね。生まれた子たちのせいで、ずいぶん心配や苦ろうをしたものさ。七面鳥の子は、水をこわがるからね。じつはね、どうしても水に入らせることができなかったんだよ。ガアガア言っても、コッコッ言っても、だめだった。そのたまごを見せてごらん。そうそう、これは七面鳥のたまごだよ。ほうっておいて、ほかの子たちに泳ぎを教えておやり。」

「もう少しだけ、あたためてみようと思うわ」とアヒルは言いました。「もうこんなに長くすわっていたんだもの。あと何日かくらい、すわっていられるわ。」

「すきにおし」と年よりのアヒルは言って、行ってしまいました。（298ページ）

とうとう、大きなたまごがわれました。「ピーピー！」と言って、ひなははい出してきました。その子は、とても大きくて、とてもみにくい子でした。アヒルはその子を見つめました。

「なんて大きなアヒルの子でしょう」とお母さんは言いました。「ほかの子は、だれもこんなふうじゃないわ。ほんとうに七面鳥のひなかしら？まあ、すぐにわかるわ。この子は水に入らなくちゃ。わたしがつき落とさなければならないとしてもね。」

次の日は、明るくすばらしい天気でした。お日さまが、緑の木々をのこらずてらしていました。お母さんアヒルは、家族みんなをつれて、水路へおりていきました。ザブン！ お母さんは水にとびこみました。「ガアガア！」とお母さんが言うと、アヒルの子たちは、1羽、また1羽と水にとびこみました。水がひなたちの頭の上をおおいましたが、ひなたちはすぐにうかび上がり、すいすいと上手に泳ぎました。足はひとりでに動いて、みんな水の上にうかんでいました。みにくいはい色のアヒルの子も、いっしょに泳ぎました。

「やっぱり、七面鳥じゃないわ」とお母さんは言いました。「ごらんなさい、なんて上手に足を使うんでしょう。それに、なんてまっすぐにからだをのばしているのかしら。わたしのほんとうの子どもだわ！よくよく見れば、なかなかかわいいじゃないの。ガアガア！ さあ、ついていらっしゃい。広い世の中へつれていって、アヒルの庭のみんなにしょうかいしてあげるわ。でも、だれにもふまれないように、お母さんのそばをはなれないでね。それから、ネコに気をつけるのよ！」

こうして、みんなはアヒルの庭へやって来ました。庭の中は、ものすごいさわぎでした。2つの家族が、ウナギの頭を取り合ってけんかしていたのです。でも、けっきょくはネコがそれを取ってしまいました。

「ほらごらん、世の中って、こういうものなのよ！」とお母さんアヒルは言って、くちばしをとぎました。お母さんも、ウナギの頭がほしかったのです。「さあ、足を動かして」とお母さんは言いました。「元気よく動き回って、あそこの年よりのアヒルさんに、頭を下げてごあいさつするのよ。あの方は、ここでいちばんえらいアヒルなの。スペインの血をひいているから、あんなに太っているのよ。ほら、見える？ 足に赤いきれをまいているでしょう。あれはとくべつりっぱなしるしで、アヒルがもらえるいちばんの名よなの。あの方をなくしたくないから、動物にも人間にも見分けがつくように、というしるしなのよ。からだをぶるっとふるって。つま先を内がわに向けちゃだめよ。おぎょうぎのいいアヒルは、お父さんやお母さんのように、つま先をちゃんと外に向けるの。ほら、こうよ！さあ、首を曲げて『ガア！』と言いなさい。」（299ページ）

ひなたちはそのとおりにしました。でも、まわりのほかのアヒルたちは、ひなたちをじろじろ見て、ずけずけと言いました。

「見てよ！ また、くっついてくるやつらがふえたよ。わたしたちだけでも、もうじゅうぶん多いのにさ！それに、まあいやだ、あそこのアヒルの子のかっこうったら。あんなの、がまんできないよ！」そして、1羽のアヒルがとびかかって、その子の首をかみました。

「ほうっておいてください」とお母さんは言いました。「だれにも悪いことはしていないのですから。」

「そうかもしれないけど、大きすぎるし、へんてこだもの」と、かみついたアヒルは言いました。「だから、こらしめてやらなくちゃ。」

「あのお母さんの子どもたちは、かわいい子たちだね」と、足に赤いきれをまいた年よりのアヒルが言いました。「あの1羽のほかは、みんなかわいい。あの子だけは、ちょっとうまくいかなかったね。あの子だけ、もう一度生みなおせたらいいのにねえ。」

「それはできませんわ、おくさま」とお母さんアヒルは答えました。「あの子はかわいくはありませんけど、とても気だてがよくて、ほかのどの子にもまけないくらい泳げます。いいえ、ほかの子より上手だと言ってもいいくらいですわ。大きくなったら、きっとかわいくなって、そのうち小さくなると思います。たまごの中に長くいすぎたので、かたちがちゃんとしていないのですわ。」そう言って、お母さんはその子の首をちょっとつまんで、羽をなでつけてやりました。「それに、この子はおすですから」とお母さんは言いました。「だから、それほど気にすることはありませんわ。きっと、とても強い子になると思います。もう、ちゃんと自分でやっていけるんですもの。」（300ページ）

「ほかの子たちは、なかなかおじょうひんだね」と年よりのアヒルは言いました。「自分の家だと思って、くつろいでおくれ。それから、ウナギの頭を見つけたら、わたしに持ってきていいからね。」

こうして、みんなはここでくらすことになりました。けれども、さいごにたまごからはい出してきて、とてもみにくいすがたをしたかわいそうなアヒルの子は、アヒルたちからもニワトリたちからも、かみつかれたり、おされたり、からかわれたりしました。

「あいつは大きすぎる！」とみんなは言いました。そして、生まれつき足にけづめがあって、それで自分はこうていだと思っている七面鳥のおすは、ほをいっぱいにはった船のようにからだをふくらませ、まっすぐアヒルの子に向かってきました。そしてゴロゴロとのどを鳴らし、顔をまっ赤にしました。かわいそうなアヒルの子は、どこに立ったらいいのか、どこを歩いたらいいのかもわかりませんでした。自分がみにくいので、すっかり悲しくなってしまいました。アヒルの庭じゅうのわらいものだったのです。

さいしょの日はそんなふうでした。それからは、もっともっとひどくなりました。かわいそうなアヒルの子は、みんなに追い回されました。きょうだいたちまでが、その子にひどくはらを立てて、「ネコにつかまっちゃえばいいんだ、このみっともないやつ！」と言いました。お母さんまでが、「おまえなんか、遠くへ行ってしまえばいいのに！」と言いました。アヒルたちはかみつき、ニワトリたちはつつき、ニワトリたちにえさをやる女の子は、足でけとばしました。

それでアヒルの子はかけ出して、かきねをとびこえました。するとやぶの中の小鳥たちが、こわがってとび立ちました。（301ページ）

「ぼくがあんまりみにくいからだ！」とアヒルの子は思いました。そして目をつぶりましたが、それでもさらに遠くへとんでいきました。そうして、野がモたちがすんでいる、大きなぬまちへやって来ました。アヒルの子は、そこでひとばんじゅう横になっていました。つかれはてて、しょんぼりしていました。

朝が近づくと、野がモたちがとび立って、新しいなかまをながめました。

「おまえは、どういうやつなんだい？」と野がモたちはたずねました。アヒルの子は、あっちを向いたりこっちを向いたりして、できるだけていねいにおじぎをしました。「おまえは、ずいぶんみにくいねえ！」と

野ガモたちは言いました。「でも、わたしたちの家族のだれかとけっこんさえしなければ、わたしたちにはどうでもいいことさ。」

かわいそうに！ アヒルの子は、けっこんのことなど、もちろん考えてもいませんでした。ただ、アシのあいだに横になって、ぬまの水を少し飲ませてもらえたら、と思っていただけでした。

こうして、アヒルの子はまる2日、そこにいました。すると、2羽の野生のガン、いえ、正しく言えば、2羽のおすのガンがやって来ました。2羽とも、たまごからかえってまもなかったので、とてもなまいきでした。

「おい、きみ」と、そのうちの1羽が言いました。「きみはとってもみにくいから、気に入ったよ。ぼくたちといっしょに来て、わたり鳥にならないかい？この近くの、べつのぬまに、とってもかわいいガンのむすめさんたちがいるんだ。みんな、まだひとりものでさ、みんな『ラップ！』って言えるんだよ。きみはみにくいけど、うまくいけば、しあわせになれるかもしれないぜ。」

「パン！ パン！」と空に音がひびきわたりました。そして2羽のガンは、うたれてぬまの中に落ち、水がまっ赤にそまりました。「パン！ パン！」とまた音がして、ガンのむれがみんな、アシの中からとび立ちました。それから、また鉄ぽうの音がしました。大がかりなかりが行われていたのです。かりゅうどたちが、ぬまのまわりをぐるりとかこんで待ちぶせしていました。中には、アシの上に遠くまで広がっている木のえだに、すわっている人までいました。青いけむりが、暗い木々のあいだに雲のように立ちのぼり、水の上を遠くまでただよっていきました。そして、かりの犬たちが、バシャバシャとぬまの中へ入ってきました。アシやイグサは、あちこちでなぎたおされました。かわいそうなアヒルの子は、どんなにこわかったことでしょう！アヒルの子は頭をくるりと回して、つばさの下にかくしました。ところがそのとき、おそろしく大きな犬が、アヒルの子のすぐそばに立っていました。犬は口から長くしたをたらし、目はおそろしく、ぶきみに光っていました。犬はアヒルの子にぐいと鼻を近づけて、するどい歯を見せました。でも、バシャバシャと、アヒルの子をつかまえずに行ってしまいました。（302ページ）

「ああ、ありがたい！」とアヒルの子はため息をつきました。「ぼくはあんまりみにくいから、犬でさえ、かみつきたくないんだ！」

そしてアヒルの子は、じっと動かずに横になっていました。そのあいだも、たまがアシの中をバラバラととびかい、鉄ぽうが次々にうたれました。とうとう、日がくれてから、あたりはしんとしずかになりました。けれども、かわいそうなアヒルの子は、まだ起き上がるゆう気がありませんでした。何時間も待ってから、ようやくあたりを見回し、それから大いそぎでぬまからにげ出しました。アヒルの子は、畑や草原をこえて走りつづけました。ひどいあらしで、ひとところから次のところへ進むのも大へんでした。

夕方近く、アヒルの子は、小さなみすぼらしい農家の小屋にたどり着きました。その小屋はとてもいたんでいて、自分でもどちらにたおれたらいいかわからないほどでした。だから、たおれずに立っていたのです。あらしがアヒルの子のまわりでヒューヒューと音を立てるので、かわいそうなアヒルの子は、風にたえるためにすわりこまなければなりませんでした。風はますます強くなりました。そのとき、アヒルの子は、戸のちょうつがいがひとつこわれていて、戸がななめにかたむいているのに気がつきました。そのすきまから、へやの中にするりと入れそうでした。そこで、アヒルの子はそうしました。（303ページ）

そこには、ネコとめんどりといっしょに、おばあさんがすんでいました。おばあさんが「ぼうや」とよんでいるネコは、せなかを丸めて、のどをゴロゴロ鳴らすことができました。火花を出すことさえできました。でも、そうさせるには、毛をさかさになでなければなりませんでした。めんどりは、とても小さな短い足をしていたので、「コッコちゃん・みじかあし」とよばれていました。めんどりは、いいたまごを生んだので、おばあさんは、めんどりを自分の子どものようにかわいがっていました。

朝になると、見なれないアヒルの子のことに、すぐにみんな気がつきました。ネコはのどをゴロゴロ鳴らし、めんどりはコッコッと鳴きはじめました。

「これは何だい？」とおばあさんは言って、あたりを見回しました。でも、おばあさんは目がよく見えなかったので、アヒルの子を、まいごになった太ったアヒルだと思いました。「これは、めっけものだよ！」とおばあさんは言いました。「これで、アヒルのたまごが手に入るよ。おすでなければいいんだけどね。ためしてみなくちゃ。」

こうしてアヒルの子は、3週間、ためしにおいてもらうことになりました。でも、たまごはひとつも生まれませんでした。そして、ネコはこの家のご主人で、めんどりはおくさまでした。めんどりは、いつも「わたしたちと世の中は！」と言っていました。自分たちは世の中の半分で、しかも、ずっといいほうの半分だと思っていたのです。

アヒルの子は、ちがう考え方もあるかもしれないと思いました。でも、めんどりは、そんなことはゆるしませんでした。

「あんた、たまごを生める？」とめんどりはたずねました。

「ううん。」

「それなら、おだまりなさい！」

そしてネコは言いました。「おまえは、せなかを丸めたり、のどをゴロゴロ鳴らしたり、火花を出したりできるかい？」

「ううん。」

「それなら、かしこい者たちが話しているときには、自分の考えなんか持たないでもらいたいね。」（304ページ）

アヒルの子は、すみっこにすわって、しょんぼりしていました。すると、新しい空気とお日さまの光が、へやにさしこんできました。アヒルの子は、水の上を泳ぎたくて泳ぎたくて、たまらなくなりました。それで、どうしてもめんどりにそのことを話さずにはいられませんでした。

「何を考えているの？」とめんどりはさけびました。「あんたは何もすることがないから、そんなへんなことを思いつくのよ。たまごを生むか、のどをゴロゴロ鳴らすかしてごらんなさい。そうすれば、そんな気持ちはなくなるわ。」

「でも、水の上を泳ぐのは、とってもすてきなんだよ！」とアヒルの子は言いました。「水が頭の上でとじるのは、とっても気持ちがいいし、水のそこまでもぐっていくのもね。」

「ええ、さぞかし、すばらしい楽しみでしょうよ」とめんどりは言いました。「あんた、頭がおかしくなったんじゃないの。ネコに聞いてごらんなさい。あの方は、わたしの知っているいちばんかしこい動物なのよ。水の上を泳いだり、もぐったりするのがすきかどうか、聞いてごらんなさい。わたしのことは言わないでおくけどね。わたしたちのご主人の、おばあさんに聞いてごらんなさい。世界じゅうで、あの方よりかしこい人はいないわ。おばあさんが、泳いだり、水を頭の上でとじさせたりしたいと思っていると思う？」

「きみたちには、ぼくの気持ちがわからないんだ」とアヒルの子は言いました。

「わたしたちにわからないですって？それじゃあ、いったいだれがあんたをわかってくれるっていうの？まさか、ネコやおばあさんより、かしこいつもりじゃないでしょうね。わたしのことは、言わないでおくけど。うぬぼれちゃいけないよ、ぼうや。これまでしてもらった親切を、神さまにかんしゃしなさい。あったかいへやに入れてもらって、何かを学べるなかまといっしょにいられるようになったんじゃないの？なのに、あんたはおしゃべりで、いっしょにいてもちっとも楽しくないわ。しんじてちょうだい。あんたのためを思って言っているのよ。わたしは、あんたにいやなことを言ってあげる。そういうことを言ってくれる人こそ、ほんとうの友だちなのよ！とにかく、たまごを生むか、のどをゴロゴロ鳴らして火花を出すか、できるようになりなさい！」（305ページ）

「ぼく、広い世の中へ出ていこうと思う」とアヒルの子は言いました。

「ええ、どうぞ、行きなさい」とめんどりは答えました。

こうして、アヒルの子は出ていきました。アヒルの子は水の上を泳ぎ、もぐりもしましたが、みにくいせいで、どの生き物からも相手にされませんでした。

やがて、秋がやって来ました。森の木の葉は、黄色や茶色にかわりました。風が葉をさらって、くるくるとおどらせました。空の上は、とても寒くなりました。雲はひくくたれこめ、ひょうや雪をたっぷりふくんで重そうでした。かきねの上にはカラスがとまって、あまりの寒さに「カア！ カア！」と鳴いていました。ほんとうに、考えただけでも寒くなってしまいそうでした。かわいそうな小さいアヒルの子は、まったくつらい毎日をすごしていました。ある夕方、お日さまが美しくしずんでいくところでした。そのとき、やぶの中から、大きくて美しい鳥のむれが、いっせいに出てきました。鳥たちは、目がくらむほどまっ白で、長くしなやかな首をしていました。それは白鳥でした。白鳥たちは、とてもふしぎな声で鳴くと、すばらしく大きなつばさを広げ、その寒い土地から、あたたかい国の、広々とした美しい湖へととんでいきました。白鳥たちは高く、高く、まいあがっていきました！ みにくいアヒルの子は、それを見ていると、なんともふしぎな気持ちになりました。アヒルの子は、水の中で車のわのようにくるくる回り、白鳥たちのほうへ首をのばして、自分でもびっくりするほど、ふしぎな大きな声で鳴きました。ああ！ アヒルの子は、あの美しくて幸せそうな鳥たちのことが、わすれられませんでした。そして、鳥たちが見えなくなると、水のいちばんそこまでもぐっていき、また上がってきたときには、すっかりわれをわすれていました。アヒルの子は、あの鳥たちの名前も知らず、どこへとんでいくのかも知りませんでした。でも、これまでだれかをすきになったよりも、もっとあの鳥たちがすきになりました。アヒルの子は、白鳥たちを少しもうらやましいとは思いませんでした。あんなに美しくなりたいなんて、どうして思えたでしょう？アヒルたちが、そばにいるのをがまんしてくれるだけでも、うれしかったことでしょう。かわいそうな、みにくい生き物！（306ページ）

そして冬になって、寒く、とても寒くなりました！アヒルの子は、水の面がすっかりこおってしまわないように、水の中を泳ぎ回っていなければなりませんでした。でも、毎ばん、泳いでいるあなは、だんだん小さくなっていきました。ひどくこおりついたので、氷がピシピシと音を立てました。アヒルの子は、あながふさがってしまわないように、休まず足を動かしていなければなりませんでした。とうとう、アヒルの子はつかれはてて、ぐったりと動かなくなり、そのまま氷の中にとじこめられてしまいました。

朝早く、ひとりの農家のおじさんが通りかかりました。そして、そのようすを見ると、木のくつで氷をこなごなにわって、アヒルの子をおくさんのところへつれて帰りました。すると、アヒルの子は生きかえりました。子どもたちはアヒルの子とあそびたがりました。でもアヒルの子は、子どもたちが自分にひどいことをするのだと思いこみ、こわくなってミルクのなべの中にとびこみました。それで、ミルクがへやじゅうにとびちりました。おかみさんが手をパンとたたくと、アヒルの子は、こんどはバターのおけの中にとびおり、それからこなのたるにとびこんで、また出てきました。そのときのアヒルの子のかっこうといったら！おかみさんは、キャーとさけんで、火ばさみでアヒルの子をたたこうとしました。子どもたちは、アヒルの子をつかまえようとして、おたがいにぶつかってころび、わらったりさけんだりしました！ でも、うまいぐあいに戸が開いていたので、かわいそうなアヒルの子は、しげみのあいだから、ふったばかりの雪の中へにげ出すことができました。そこでアヒルの子は、すっかりつかれはてて横になっていました。

でも、きびしい冬のあいだに、アヒルの子がたえなければならなかった、つらいことや苦しいことをすべてお話ししたら、あまりにも悲しくなってしまうでしょう。アヒルの子が、ぬまのアシの中に横になっていると、お日さまがまたかがやきはじめ、ヒバリが歌いはじめました。美しい春になったのです。（307ページ）

そのとき、とつぜん、アヒルの子はつばさをはばたかせることができました。つばさは前よりも力強く空気をうって、アヒルの子をぐんぐん運んでいきました。いったいどうなったのかもよくわからないうちに、アヒルの子は大きな庭に来ていました。そこではニワトコの木があまいかおりをただよわせ、あたりを曲がりくねって流れる水路のほうへ、長い緑のえだをたれていました。ああ、ここはなんて美しいのでしょう。春のよろこびにあふれていました！ すると、しげみの中から、すばらしい白鳥が3羽出てきました。白鳥たちはつばさをさらさらと鳴らし、水の上をかろやかに泳ぎました。アヒルの子は、そのりっぱな鳥たちを知っていました。そして、なんともいえない悲しさで、むねがいっぱいになりました。

「あの鳥たちのところへ、王さまのような鳥たちのところへとんでいこう。ぼくみたいにみにくいものが、そばへ行こうとするんだから、きっとつつかれるだろう。でも、それでもかまわない。アヒルたちに追い回されたり、ニワトリたちにつつかれたり、ニワトリの庭のせわをする女の子におしのけられたり、冬におなかをすかせたりするより、あの鳥たちにころされるほうがましだ！」そしてアヒルの子は水の上にとんでいき、美しい白鳥たちのほうへ泳いでいきました。白鳥たちはアヒルの子を見ると、つばさを広げて、すうっと近づいてきました。「ぼくをころしてください！」とかわいそうなアヒルの子は言って、もうだめだと思いながら、水の上に頭を下げました。でも、すんだ水の中に見えたのは、何だったでしょう？そこには自分のすがたがうつっていました。そして、なんと！ それはもう、ぶかっこうな、こいはい色の、見るのもいやなみにくい鳥ではありませんでした。それは――白鳥だったのです！

白鳥のたまごから生まれさえすれば、アヒルの庭で生まれたって、ちっともかまわないのです。（308ページ）

これまで受けてきた苦しみやふしあわせのことも、今ではかえってうれしく思えました。まわりのすばらしいものすべての中で、自分の幸せがしみじみと感じられたからです。大きな白鳥たちはそのまわりを泳ぎ回り、くちばしでなでてくれました。

庭に小さな子どもたちがやって来て、パンや麦のつぶを水に投げ入れました。いちばん小さい子が「新しいのがいるよ！」とさけぶと、ほかの子どもたちも「ほんとだ、新しいのが来たよ！」とうれしそうに声をあげました。子どもたちは手をたたいておどり回り、お父さんとお母さんのところへ走っていきました。そしてパンやおかしが水に投げこまれました。みんなは「新しい白鳥がいちばんきれいだね！ わかくて、とってもりっぱだ！」と言いました。年上の白鳥たちも、その白鳥の前で頭を下げました。白鳥は、すっかりはずかしくなって、つばさの下に頭をかくしました。どうしたらいいのかわからなかったのです。とても幸せでしたが、少しもいばったりはしませんでした。白鳥は、これまでどんなに追い回され、ばかにされてきたかを思い出しました。それなのに今、みんなが自分のことを、どの鳥よりもいちばん美しいと言っているのが聞こえるのです。ニワトコの木までもが、白鳥の前で水の中へとえだをたれ、お日さまはあたたかく、やさしくてらしていました。そのとき、白鳥はつばさをさらさらと鳴らし、ほっそりした首をもたげて、心のそこからよろこびの声をあげました。

「みにくいアヒルの子だったときには、こんなに幸せになれるなんて、ゆめにも思わなかった！」

たんご と クイズ　みにくいアヒルの子

egg たまご	Duckling アヒルの子	dog 犬
Cat ネコ	Hen めんどり	swans 白鳥
ice 氷	wings つばさ	

Q1 年よりのアヒルは、なかなかわれない大きなたまごを、何のたまごだと言った？

① ガチョウ　② ニワトリ　③ 七面鳥

Q2 おばあさんの家のめんどりは、アヒルの子に何ができるかと聞いた？

① 空をとぶこと　② たまごを生むこと　③ 泳ぐこと

Q3 春になって、水にうつった自分のすがたは、何だった？

① 七面鳥　② 白鳥　③ 大きなアヒル

こたえ

Q1　③　年よりのアヒルは「きっと七面鳥のたまごだよ」と言いました。でも、お母さんはあたためつづけました。

Q2　②　めんどりは「たまごを生める？」と聞きました。アヒルの子が「ううん」と言うと、「おだまりなさい」と言いました。

Q3　②　水にうつっていたのは、もうはい色のみにくい鳥ではなく、美しい白鳥のすがたでした。

原田英語の多読ベストジュニア
本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。
haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #14916（Hamilton Wright Mabie (ed.)、1905年）。パブリックドメイン。
挿絵：この本には挿絵がないため、場面をイメージして AI（Codex）で描いた絵です。
朗読（Web版）：Beth Thomas (1974-2020)（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは 3 重チェック。人の目でも順次確認しています。